

DIN 18867-8

ICS 97.040.10

Einsprüche bis 2014-12-08
Vorgesehen als Ersatz für
DIN 18867-8:1997-01

Entwurf

**Großküchengeräte –
Fahrbare Geräte –
Teil 8: Rollen, Anforderungen und Prüfung**

Equipment for commercial kitchens –
Mobile equipment –
Part 8: Castors (Wheels), Requirements and testing

Appareils pour la grande cuisine –
Equipements mobiles –
Partie 8: Rouleaux, Exigences et essais

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2014-08-08 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fnh@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN, 60494 Frankfurt am Main, Postfach 71 04 01 (Hausanschrift: Lyoner Str. 9, 60528 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Bezeichnung/Benennung	6
5 Anforderungen und Prüfungen	7
5.1 Anforderungen an die Bauweise	7
5.1.1 Allgemeines	7
5.1.2 Werkstoffe	7
5.1.3 Maße/Eigenschaften	8
5.1.4 Rolle	14
5.1.5 Rollwiderstand	14
5.1.6 Prüfung der Bauweise	15
5.2 Sicherheitstechnische Anforderungen	16
5.2.1 Allgemeines	16
5.2.2 Feststeller	16
5.2.3 Reinigung, chemische Beständigkeit und Waschanlageneignung	17
6 Hygieneanforderungen	17
7 Aufstellungs- und Bedienungsanleitung	17
8 Kennzeichnung	17
Literaturhinweise	18

Bilder

Bild 1 — Bockrolle (Beispiel)	8
Bild 2 — Lenkrolle (Beispiel)	9
Bild 3 — Lenkrolle mit Feststeller/Totalfeststeller (Beispiel)	10
Bild 4 — Lenkrolle mit Richtungsfeststeller (Beispiel)	11
Bild 5 — Lenkrolle mit Zentralfeststeller (Beispiel)	12
Bild 6 — Zapfenbefestigung (Beispiel)	13
Bild 7 — Rückenlochbefestigung (Beispiel)	13
Bild 8 — Prinzipskizze für den Prüfstand für Rollwiderstandsmessungen	15

Tabellen

Tabelle 1 — Bezeichnung für Rollen	6
Tabelle 2 — Werkstoffe	7
Tabelle 3 — Befestigung (Bock-Lenkrolle)	13
Tabelle 4 — Rolle	14

Vorwort

Der FNH-Arbeitsausschuss „Großküchengeräte“ hat im Rahmen seiner Normungsarbeiten, durch die alle wesentlichen Großküchengeräte erfasst sind, den vorliegenden Norm-Entwurf „Rollen“ erarbeitet.

Dieses Dokument beinhaltet Anforderungen an die Bau- und Betriebsweise sowie die dazugehörigen Prüfungen. Im Vordergrund stehen neben Anforderungen an die Sicherheit auch insbesondere solche an die Gebrauchstauglichkeit von Rollen, die dem heutigen Stand der Technik bei der Anwendung in gewerbsmäßigen Küchen entsprechen.

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes zur Bereitstellung von Produkten (Produktsicherheitsgesetz – ProdSG).

DIN 18861 *Großküchengeräte – Fahrbare Geräte* besteht aus:

- *Teil 1: Servierwagen, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 2: Regalwagen, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 3: Tablett- und Behälter-Transportwagen, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 4: Tablett-Abräumwagen, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 5: Bankettwagen beheizt, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 6: Bankettwagen gekühlt, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 7: Speisentransportwagen, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 8: Rollen, Anforderungen und Prüfung*
- *Teil 9: Stapelgeräte (beheizt oder unbeheizt)*

Änderungen

Gegenüber DIN 18867-8:1997-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich überarbeitet;
- b) Normative Verweisungen aktualisiert und ergänzt;
- c) Begriffe überarbeitet;
- d) Bezeichnung/Benennung überarbeitet und ergänzt;
- e) Anforderungen überarbeitet und ergänzt
- f) Sicherheitstechnische Anforderungen überarbeitet und ergänzt;
- g) Hygieneanforderungen aufgenommen;
- h) Anforderungen an die Aufstellungs- und Bedienungsanleitung überarbeitet;
- i) Anforderungen an die Kennzeichnung überarbeitet;
- j) Literaturhinweise überarbeitet und ergänzt

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Rollen, die nach Art und Ausführung vornehmlich zum Gebrauch in gewerblichen Küchen, in der Gemeinschaftsverpflegung und Sozialgastronomie sowie im Cateringbereich bestimmt sind.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung von diesem Dokument erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich Änderungen).

DIN 18867-1, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 1: Servierwagen, Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-2, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 2: Regalwagen, Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-3, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 3: Tablett-Transportwagen, unbeheizt; Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-4, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 4: Tablett-Abräumwagen, Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-5, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 5: Bankettwagen beheizt, Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-6, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 6: Bankettwagen für gekühlte und gefrostete Produkte, Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-7, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 7: Speisentransportwagen, Anforderungen und Prüfung*

DIN 18867-9, *Großküchengeräte — Fahrbare Geräte — Teil 9: Stapelgeräte (beheizt oder unbeheizt), Anforderungen und Prüfung*

DIN EN 1672-2, *Nahrungsmittelmaschinen — Allgemeine Gestaltungsleitsätze — Teil 2: Hygieneanforderungen*

DIN EN 10088-1, *Nichtrostende Stähle — Teil 1: Verzeichnis der nichtrostenden Stähle*

DIN EN ISO 3274, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Nenneigenschaften von Tastschnittgeräten*

DIN EN ISO 4287, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Benennungen, Definitionen und Kenngrößen der Oberflächenbeschaffenheit*

DIN EN ISO 4288, *Geometrische Produktspezifikation (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Regeln und Verfahren für die Beurteilung der Oberflächenbeschaffenheit*

DIN EN ISO 13565-1, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Oberflächen mit plateauartigen funktionsrelevanten Eigenschaften — Teil 1: Filterung und allgemeine Messbedingungen*

DIN EN ISO 13565-2, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Oberflächen mit plateauartigen funktionsrelevanten Eigenschaften — Teil 2: Beschreibung der Höhe mittels linearer Darstellung der Materialanteilkurve*

BGR 111 (bisher ZH 1/37), *BG-Regeln — Arbeiten in Großküchen*¹⁾

LFGB, *Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände und Futtermittelgesetzbuch (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch [LFGB])*²⁾

¹⁾ Zu beziehen bei: Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Str. 449, 50939 Köln

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Norm gelten folgende Begriffe.

3.1

Rolle

Vorrichtung zum Fahren von Geräten, bestehend aus einem Gehäuse, einem Rad oder mehreren Rädern und, wenn erforderlich, Zubehörteilen

3.1.1

Bockrolle

Einheit, bestehend aus einem Rad oder mehreren Rädern in einem nicht schwenkbaren Gehäuse

3.1.2

Lenkrolle

Einheit, bestehend aus einem Rad oder mehreren Rädern in einem Gehäuse, das frei um die Schwenkachse schwenken kann; die Achse des Rades ist normalerweise um die Ausladung zur Schwenkachse der Gabel versetzt

3.1.3

Totalfeststeller

Vorrichtung, die gleichzeitig das Drehen der Räder und das Schwenken der Rolle oder des Gehäuses verhindert und die nur im Stillstand benutzt wird

Anmerkung 1 zum Begriff: Totalfeststeller dient nicht als Fahrbremse.

3.1.4

Richtungsfeststeller

Vorrichtung, die das Schwenken der Rolle oder des Gehäuses verhindert, dieses kann in einer oder mehreren Positionen geschehen

Anmerkung 1 zum Begriff: Richtungsfeststeller wird normalerweise benutzt, um einer Lenkrolle die Funktion einer Bockrolle zu geben.

3.1.5

Zentralfeststeller

Vorrichtung innerhalb einer Rolle, eines Rollenpaares oder eines Gehäuses, die über eine Achse oder einen Bügel, die Schwenkbewegung der Rolle oder des Gehäuses und die Drehung des Rades verhindert und die nur im Stillstand benutzt wird

Anmerkung 1 zum Begriff: Zentralfeststeller dient nicht als Fahrbremse.

3.2

Rollwiderstand

Kraft F_x , die erforderlich ist, um ein mit einer Gewichtskraft F_G belastetes Rad oder eine Rolle gleichförmig fortzubewegen. Er rechnet sich aus

$$F_x = \mu_R \cdot F_G,$$

wobei μ_R der Rollreibungskoeffizient ist.

3.4

Waschanlageneignung

Eignung der Rolle für das maschinelle Reinigen mit entsprechender Waschlauge, Washtemperatur und Kontaktzeit

2) Nachgewiesen in der DITR-Datenbank der DIN-Software GmbH, zu beziehen bei: Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin

4 Bezeichnung/Benennung

Bezeichnungen und Benennung von Rollen sind in Tabelle 1 dargestellt

Tabelle 1 — Bezeichnung für Rollen

Ausführung	Normbezeichnung			
	Benennung	DIN-Nr.	Merkmal 1	Merkmal 2
Bockrolle	Rolle	DIN 18867	-H1	-
				W
				T
				W und T
Lenkrolle			-H2	-
				W
				T
				W und T
Lenkrolle mit Totalfeststeller			-H3	-
				W
				T
				W und T
Lenkrolle mit Richtungsfeststeller			-H4	-
				W
				T
				W und T
Lenkrolle mit Zentralfeststeller			-H5	-
				W
				T
				W und T

W Waschanlagen geeignet

T Temperaturbeständig

W und T Waschanlagen geeignet und Temperaturbeständig

BEISPIEL Bezeichnung einer Bockrolle die Waschanlagen geeignet ist:

Rolle DIN 18867-H1-W